

On the “KEY FEATURES OF 2019, Health and safety in the workplace,
French National Health Insurance Fund (CNAM)”
「2019年の鍵となる特徴、職場における健康及び安全、
フランス疾病保険全国金庫（CNAM）」
について

2020年12月

中央労働災害防止協会技術支援部

国際課

December, 2020,

International Affairs Division,

Technical Department,

Japan Industrial Safety and Health Association (JISHA),

このたび、2020年11月20日にフランス疾病保険全国金庫（CNAM）が公表した「2019年の鍵となる特徴、職場における健康及び安全」と題する報告書の全文を、原則として「英語原文—日本語仮訳」の形式で紹介することにしました。この報告書の内容は、フランスにおける2019年の労働災害及び職業性疾病の最新の統計等を含んでいます。ただし、この報告書では死亡労働災害については触れられていませんので、読者の参考のために、2020年11月10日にEurostat(欧州統計局)が公表したフランス及びその他のEU加盟国（EUを離脱した英国を含む。）の死亡災害発生状況（件数/人数及び死亡災害発生率）に関する資料を別記の資料として併せて紹介しています。

この資料の中央労働災害防止協会技術支援部国際課の関連するウェブサイトへの転載及び日本語への翻訳については、担当責任者であるEurogip France（欧州及び国際的なレベルで、職場における災害及び職業性の疾病の保険及び予防に関連する研究を行う目的で、

被雇用者のためのフランス全国被用者疾病保険金庫（CNAMTS）及び国立研究及び安全研究所（INRS）によって1991年に設立された公益グループである。）のInformation Communicationの担当責任者であられるMs. Isabelle LELEUから許諾を得ていることを記し、彼女のご好意あるご協力に感謝の意を表すものです。

Head line

We, the International Affairs Division, Technical Department, Japan Industrial Safety and Health Association(JISHA), Today, publish the report entitled “KEY FEATURES OF 2019, Health and safety in the workplace, French National Health Insurance Fund (CNAM)” as the style of “English and Japanese, side by side” . This report includes the newest statistics about the occupational injuries and commuting accidents as well as occupational diseases in France in 2019, however, does not include the figures and incident rate about the fatal accidents at work in France. So, we added and introduced the figures of the Fatal Accidents at work by NACE Rev. 2 activity in Table 1 and their incident rate in Table 2 in the separately paragraph, for the readers’ reference, according to the relative statistics of the Eurostat.

The reprint and translation into Japanese of this report on our relative website has been approved by the competent person, Ms. Isabelle LELEU, in charge of Information Communication, Eurogip France (an observatory and a resource Centre on questions relating to the insurance and prevention of accidents at work and occupational diseases at international, and in particular European, level. It is a key player in this field, with no equivalent in Europe).

In this opportunity, we would like to address our sincere gratitude for her kindness and cooperation with us.

(別記) (the separately paragraph)

○資料作成者説明

欧州連合（以下「EU」という。）27 カ国合計及び 28 カ国合計並びに EU の主要国及び英国の死亡労働災害発生数・人数を次の表 1 に、発生率を次の表 2 に掲げた。

The author introduces the Fatal Accidents at work by NACE Rev. 2 activity in Table 1 and their incident rate in Table 2, according to the relative statistics of the Eurostat.

表 1

Fatal Accidents at work by NACE Rev. 2 activity（死亡労働災害、全業種合計（公務部門を含む。））

Last update: 10.11.20（最終更新日：2020 年 11 月 10 日）

Source of data: Eurostat(資料出所：欧州統計局)

UNIT: Number（単位：発生数（人数））

NACE_R2: Total - all NACE activities（全業種合計）

European Union - 27 countries (from 2020) (英国を除く欧州連合 27 カ国合計。2020 年以降)	3,562	3,643	3,336	3,272	3,332
European Union - 28 countries (2014-2018) 欧州連合 28 カ国合計（2014~2018）	3,801	3,903	3,588	3,552	3,581
Germany (until 1990 former territory of the FRG) ドイツ（1990 年までは西ドイツ）	527	477	450	430	397
Spain	280	344	296	317	323

スペイン					
France フランス	589(b)	595	595	585(b)	615
Italy イタリア	522	543	481	484	523
Netherlands オランダ	45(b)	35	36	43	45
Poland ポーランド	263	304	243	270	211
United Kingdom 英国（連合王国）	239	260	252	280	249
	TIME				
GEO	2014	2015	2016	2017	2018

Available flags:		
b break in time series	c confidential	d definition differs, see metadata
e estimated	f forecast	n not significant
p provisional	r revised	s Eurostat estimate
u low reliability	z not applicable	

Special value:
: not available

表 2

(死亡災害)

UNIT: Incidence rate(発生率:労働者 10 万人当たりの発生件数(人数))

NACE_R2: Total - all NACE activities(全業種)

European Union - 27 countries (from 2020) (英国を除く欧州連合 27 カ国合計。2020 年以降)	2	2.01	1.84	1.79	1.77
European Union - 28 countries (2014-2018) 欧州連合 28 カ国合計 (2014~2018)	1.83	1.83	1.69	1.65	1.63
Germany (until 1990 former territory of the FRG) ドイツ (1990 年までは西ドイツ)	1.15	1.02	0.96	0.89	0.78
Spain スペイン	1.93	2.3	1.92	1.99	1.96
France フランス	2.7 (b)	2.57	2.74	2.64 (b)	2.74
Italy イタリア	2.34	2.42	2.11	2.1	2.25

Netherlands オランダ	0.64 (b)	0.5	0.5	0.59	0.6	
Poland ポーランド	1.75	1.89	1.54	2	1.56	
United Kingdom 英国（連合王国）	0.81	0.83	0.8	0.88	0.78	
GEO	TIME	2014	2015	2016	2017	2018

Available flags:			Special value: : not available
b break in time series	c confidential	d definition differs, see metadata	
e estimated	f forecast	n not significant	
p provisional	r revised	s Eurostat estimate	
u low reliability	z not applicable		